

**C-665**

Second Session, Forty-first Parliament,  
62-63-64 Elizabeth II, 2013-2014-2015

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-665**

An Act to amend the Bank Act (international remittance  
transfer fees)

---

FIRST READING, APRIL 2, 2015

---

MS. NASH

**C-665**

Deuxième session, quarante et unième législature,  
62-63-64 Elizabeth II, 2013-2014-2015

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-665**

Loi modifiant la Loi sur les banques (frais pour transfert  
international de fonds)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 2 AVRIL 2015

---

M<sup>ME</sup> NASH

## SUMMARY

This enactment amends the *Bank Act* to limit the fees relating to international remittance transfers that a bank may charge to an individual and to require that information regarding those fees be disclosed to the individual.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur les banques* afin de limiter les frais que peut facturer la banque au particulier qui effectue un transfert international de fonds et d'exiger que des renseignements sur ces frais soient communiqués à ce particulier.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-665

## PROJET DE LOI C-665

An Act to amend the Bank Act (international remittance transfer fees)

Loi modifiant la Loi sur les banques (frais pour transfert international de fonds)

1991, c. 46

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1991, ch. 46

**1. The *Bank Act* is amended by adding the following after section 448.2:**

**1. La *Loi sur les banques* est modifiée par adjonction, après l'article 448.2, de ce qui suit :**

	<i>International Remittance Transfers</i>	<i>Transferts internationaux de fonds</i>	
Definitions	<b>448.21</b> The following definitions apply in this section and in sections 448.22 to 448.26.	<b>448.21</b> Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 448.22 à 448.26.	Définitions
"international remittance transfer" « transfert international de fonds »	"international remittance transfer" means a transfer of funds on behalf of an individual from within Canada to an individual outside 10 Canada.	« taux de change normal » Taux de change fixé 10 par la banque conformément aux règlements pris en vertu de l'article 448.26.	« taux de change normal » "standard exchange rate"
"standard exchange rate" « taux de change normal »	"standard exchange rate" refers to the exchange rate set by a bank in accordance with any regulations made under section 448.26.	« transfert international de fonds » Transfert de fonds pour le compte d'un particulier depuis le Canada à l'intention d'un particulier à l'étran- 15 ger.	« transfert international de fonds » "international remittance transfer"
Application	<b>448.22</b> Section 448.21, sections 448.23 to 15 448.26 and the regulations made under section 448.26 apply in respect of international remittance transfers made by a bank on behalf of an individual acting for personal, family or house- 20 hold purposes through any person or entity and by any means, including an electronic funds transfer network or an alternative remittance system.	<b>448.22</b> L'article 448.21, les articles 448.23 à 448.26 et les règlements pris en vertu de l'article 448.26 s'appliquent aux transferts internatio- 20 naux de fonds effectués par une banque pour le compte d'un particulier agissant à des fins personnelles, familiales ou ménagères par l'intermédiaire de toute personne ou entité et par tout moyen, notamment un réseau de télévirement ou un système parallèle de transfert 25 de fonds.	Application

Limit on fees	<p><b>448.23</b> No bank shall charge an individual a fee for an international remittance transfer that, subject to regulations made under paragraph 448.26(b), is more than five per cent of the amount that is transferred.</p>	<p><b>448.23</b> Sous réserve des règlements pris en vertu de l'alinéa 448.26b), il est interdit à la banque de facturer à un particulier pour un transfert international de fonds des frais dont la valeur excède cinq pour cent de la somme transférée.</p>	Limite des frais 5
Limit on exchange rate	<p><b>448.24</b> No bank shall apply an exchange rate for an international remittance transfer that is more than the standard exchange rate.</p>	<p><b>448.24</b> Il est interdit à la banque d'appliquer à un transfert international de fonds un taux de change qui est supérieur au taux de change normal.</p>	Limite du taux de change 10
Disclosure	<p><b>448.25</b> No bank shall provide international remittance transfer services for an individual unless the bank has disclosed to the individual, in accordance with any regulations made under section 448.26,</p> <p>(a) the fee limit that is described in section 448.23;</p> <p>(b) the fees payable for the international remittance transfer including, if known, the total fees payable;</p> <p>(c) the exchange rate, if any, applied to the international remittance transfer;</p> <p>(d) the standard exchange rate; and</p> <p>(e) any other prescribed information.</p>	<p><b>448.25</b> Il est interdit à la banque de fournir des services de transfert international de fonds à un particulier si elle n'a pas communiqué à celui-ci les renseignements ci-après, conformément aux règlements pris en vertu de l'article 448.26 :</p> <p>a) la limite des frais prévue à l'article 448.23;</p> <p>b) les frais à payer pour le transfert international de fonds, y compris, s'il est connu, le 20 montant total des frais à payer;</p> <p>c) le taux de change, s'il y a lieu, applicable au transfert international de fonds;</p> <p>d) le taux de change normal;</p> <p>e) tout autre renseignement prévu par règle- 25 ment.</p>	Communication
Regulations	<p><b>448.26</b> The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister of Finance and after consulting the Commissioner of the Financial Consumer Agency of Canada, make regulations</p> <p>(a) respecting the basis on which the fee referred to in section 448.23 is determined;</p> <p>(b) increasing or decreasing the fee limit referred to in section 448.23;</p> <p>(c) respecting the exchange rate applied in accordance with section 448.24, including a means to ensure that the exchange rate applied to any international remittance transfer does not exceed the latest exchange rate charged by that bank for purchasing currency;</p> <p>(d) prescribing rules in respect of disclosure for the purpose of section 448.25; and</p>	<p><b>448.26</b> Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre des Finances et après consultation du commissaire de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada, prendre des règlements concernant :</p> <p>a) les facteurs servant à établir le montant des frais visés à l'article 448.23;</p> <p>b) l'augmentation ou la diminution de la limite des frais visée à l'article 448.23;</p> <p>c) le taux de change appliqué conformément à l'article 448.24, notamment les moyens de veiller à ce que le taux de change appliqué aux transferts internationaux de fonds n'excède pas le dernier taux de change offert par la banque pour l'achat de devises étrangères;</p> <p>d) la communication des renseignements pour l'application de l'article 448.25;</p>	Règlements 30 35 40

(e) prescribing information to be disclosed for the purpose of paragraph 448.25(e).

e) les autres renseignements qui doivent être communiqués pour l'application de l'alinéa 448.25e).